

A



WIPO/IPTK/GE/17/INF/2

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 19 مايو 2017

## ندوة عن الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي

تنظيمها  
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف، 8 و9 يونيو 2017

مذكرة إعلامية  
من إعداد المكتب الدولي للويبو

1. إنَّ الهدف العام لندوة الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ("الندوة")، على النحو المبين في ولاية اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (لجنة المعارف التقليدية)، هو بناء "المعارف الإقليمية والمشاركة بين الأقاليم وتحقيق توافق" في الآراء بشأن [القضايا المتعلقة بالملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي] "مع التركيز على القضايا العالقة".
2. وتقدّم في هذه المذكرة الإعلامية بعض المعلومات الأساسية عن كل مائدة مستديرة في الندوة وعن الكلمة الافتتاحية والكلمة الختامية.

### الكلمة الافتتاحية: الصكوك الدولية القائمة للملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي: ما هي الثغرات الموجودة، وتلك التي ينبغي سدّها إن وجدت؟

3. من المتوقع أن تُعرض في الكلمة الافتتاحية الأحكام والإمكانات المتاحة على الصعيد الدولي لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي فضلاً عن الثغرات الموجودة وتلك التي ينبغي سدّها إن وجدت. ومن المتوقع أيضاً أن يُذكر بالوثيقة WIPO/GRTKF/IC/13/4(b) Rev. "حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع تحليل الثغرات" التي أُتيحت خلال دورة اللجنة الثالثة عشرة في عام 2009.
4. وفي هذا السياق، تكون "الثغرة" هي ما لم يستجب له من الاحتياجات الاقتصادية أو الثقافية أو الاجتماعية. وقد يختلف مفهوم الثغرة باختلاف أصحاب المصلحة المشاركين في مفاوضات اللجنة. ويرجع إلى الدول الأعضاء، في نهاية المطاف، أن تثبت في ماهية الثغرة وفي ضرورة الاستجابة لها. ويعني ذلك أنه لن يتعين سد كل الثغرات المحددة لما قد يكون لبعضها من مبررات سياسية مشروعة.

### المائدة المستديرة 1: القضايا الرئيسية لسياسات الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي: الجلسة الأولى

5. ستكون هذه المائدة المستديرة فرصة كي يحدد المتحدثون القضايا السياسية المتعلقة بحماية الملكية الفكرية وتحديد أشكال التعبير الثقافي التقليدي لما لها من أهمية محورية. وقد ركزت اللجنة مفاوضاتها حتى الآن على بعض المواد الأساسية وبعض القضايا الجوهرية التي تشمل كما ورد في الولاية الحالية للجنة "تعريف التملك غير المشروع والمستفيدين وموضوع الحماية وأهداف الحماية ونوع الحماية التي يحق توفيرها للمعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي على الصعيد الدولي، بما في ذلك النظر في الاستثناءات والتقييدات والعلاقة بالملك العام". وتشمل القضايا السياسية الأخرى مثلاً مسألة العقوبات وسبل الانتصاف وإدارة الحقوق ومدة الحماية والإجراءات الشكلية والتدابير الانتقالية والصلة بالاتفاقات الدولية الأخرى والمعاملة الوطنية والتعاون عبر الحدود.
6. ويذكر بأن اللجنة قد قررت، في دورتها الثالثة والثلاثين المعقودة في الفترة من 27 فبراير إلى 3 مارس 2017، أن تحيل إلى دورتها الرابعة والثلاثين "قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/حلّها في الدورة القادمة".<sup>1</sup>

<sup>1</sup> انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/34/7 المتاحة على <http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/>

## المائدة المستديرة 2: حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: التجارب العملية والمبادرات والمشاريع

7. ستكون هذه المائدة المستديرة فرصة كي يعرض المتحدثون تجاربهم والدروس المستفادة من استخدام الأدوات العملية والمبادرات والمشاريع الخاصة بحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي ولا سيما في سياق الأنظمة التقليدية للملكية الفكرية. وقد يرجح أصحاب المصلحة استخدام تلك الأدوات العملية والمبادرات والمشاريع إلى جانب/عوضاً عن رسم سياسات جديدة ووضع تدابير قانونية جديدة وتنفيذها. وقد تشمل مثلاً قوائم جرد وفهارس وعقود ومنصات توسيم وترخيص وأنشطة توعية وتكوين كفاءات ومشاورات مع قاعدة المستخدمين فضلاً عن استخدام حقوق الملكية الفكرية القائمة.

## المائدة المستديرة 3: القضايا الرئيسية لسياسات الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي: الجلسة الثانية

8. ستكون هذه المائدة المستديرة متابعة للمائدة المستديرة 1 "القضايا الرئيسية لسياسات الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي: الجلسة الأولى". وعلى غرار المائدة المستديرة 1، سيُدعى المتحدثون إلى تحديد القضايا السياسية الجوهرية ومعالجتها.

## المائدة المستديرة 4: التطورات المعيارية الدولية السابقة في مجال الملكية الفكرية: الدروس المستفادة من التفاوض على صك دولي بشأن أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟

9. اعتمد عدد من المحافل الدولية، بما في ذلك الويبو، صكوكاً قانونية و/أو اضطلع بعمل معياري فيما يخص الملكية الفكرية و/أو الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

10. وستكون هذه المائدة المستديرة فرصة كي يعرض المتحدثون بعض المسارات التي أدت إلى اعتماد تلك الصكوك القانونية. وسيُدعى المتحدثون إلى عرض الدروس المستفادة من التفاوض على الصكوك القانونية الدولية السابقة والتي قد تفيد المفاوضات الجارية للجنة.

## الكلمة الختامية: تأملات في الخطوات المستقبلية

11. مع حلول نهاية ولاية اللجنة للثنائية 17/2016، سيدرّ في الكلمة الختامية ببعض المجالات الرئيسية التي أحرزت فيها اللجنة تقدماً منذ إنشائها ولا سيما خلال هذه الثنائية. وسيعرض المتحدث بعض الآراء الشخصية بشأن سبل المضي قدماً وتوضيح بعض الخيارات أو السيناريوهات المختلفة التي يمكن للدول الأعضاء أن تنظر فيها.

[نهاية الوثيقة]